

合約編號：語產學字第 106070129 號



# 產學合作合約書

計畫名稱：大學校院英語能力測驗(CSEPT®) 第二級題庫編寫

簽約單位

甲方：希伯崙股份有限公司(LiveABC 互動英語教學集團)

計畫聯絡人：蘇華院

乙方：文藻學校財團法人文藻外語大學

計畫主持人：吳秋慧

計畫共同主持人：賴琦瑾、潘偉琪

執行期間：106 年 08 月 01 日至 106 年 12 月 31 日

計畫案別：產學合作 產學合作研究 其他：\_\_\_\_\_

計畫領域：(請計畫主持人填寫，可複選)

- 外語專業服務與訓練  華語及東南亞語教學  非營利組織與社會企業  
 翻譯會展文化觀光導覽  國際商務顧問諮商  全人發展與博雅  
 數位內容及智慧生活  藝術設計媒體拍攝  其他：\_

具有短期專案人員：是/否

擬申請教師產業研習之認列：是/否

(均須有具體之成果或產出，如技術研發或移轉、產品開發、具體參與業界運作或營運等，且須提出具體佐證，並完成回饋教學義務，作為本校推動委員會之認列。)

簽約日期：106 年 08 月 01 日

合約編號：語產學字第 106070129 號

## 文藻學校財團法人文藻外語大學產學合作合約書

希伯崙股份有限公司（以下稱甲方）為辦理『大學校院英語能力測驗(CSEPT®)第二級題庫編寫』計畫（以下稱本計畫）特委託文藻學校財團法人文藻外語大學（以下稱乙方）負責執行，經雙方協議同意訂立本合約書共同遵守。

### 第一條 計畫內容

詳如合作計畫書（附件）。

### 第二條 計畫執行期間

自民國 106 年 08 月 01 日起至 106 年 12 月 31 日止。

### 第三條 計畫經費暨撥付

本計畫總經費為新台幣壹拾貳萬元整。（內含乙方行政管理費 10%）

本計畫經費經甲方分兩期撥付乙方，撥付方式如下：

付款方式：合作期間，甲方須憑乙方開出有效之請款收據，並於 10 日

內完成匯付至乙方專戶（銀行：臺灣企銀博愛分行，銀行帳號：

00312800012，戶名：文藻學校財團法人文藻外語大學）。

一、 第一期款：依約於第一期繳交工作內容且驗收完成，甲方撥付乙

方新台幣陸萬元整。

二、 第二期款：於本約期限內並已依約完成第二期繳交工作且驗收完

成，甲方撥付乙方新台幣陸萬元整。

### 第四條 計畫內容之變更

一、 本計畫應由乙方負責執行，不得委託或轉包其他機構辦理。

合約編號：語產學字第 106070129 號

二、本計畫甲或乙方如有變更之必要時，應於簽約後一個月內，敘明理由經雙方同意後執行。

### **第五條 計畫成果之歸屬**

本計畫之成果歸屬於甲方所有；乙方得在適當保密原則下發表相關教學性之論文。

### **第六條 保密協訂**

本計畫執行期間雙方均應遵守基本保密措施，以防第三者惡意竊取本計畫之執行成果。乙方不得透露本計畫之產學經費予第三者知悉，以免造成甲方營利之困擾與不便性。

### **第七條 計畫之驗收**

乙方應於計畫執行期間分兩次驗收。

第一期為 106 年 9 月 30 日，完成題庫製作 3 回試題+解析(進度 50%)；

第二期為 106 年 12 月 31 日，完成剩餘題庫製作 3 回試題+解析(進度 50%)。

以上兩期繳交計畫內容須至雙方確認均已無誤。

### **第八條 爭議之處理**

雙方因履約所生之爭議，悉依契約及相關法律之規定，本諸誠信解決之。因本約涉訴訟時，雙方同意以台灣高雄地方法院為第一審管轄法院。

### **第九條 其他**



合約編號：語產學字第 106070129 號

一、本合約計正本二份，雙方各執乙份，副本二份，由乙方保存以為憑證。

二、本合約自雙方代表或其指定之人簽署後溯自計畫執行日起生效。

立合約人

甲 方：希伯崙股份有限公司

(LiveABC 互動英語教學集團)

代表人：鄭俊琪



統一編號：16161396

業務單位：校園推廣部

業務代表人：蘇華院

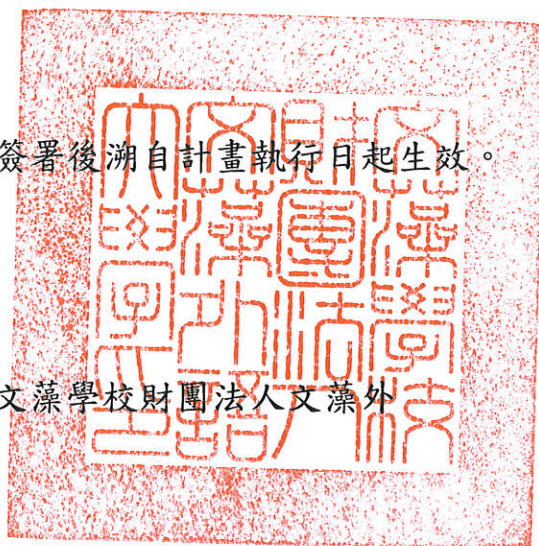
地 址：台北市松山區八德路三段

32 號 12 樓

乙 方：文藻學校財團法人文藻外

語大學

代表人：周守民



統一編號：76000424

執行單位：英語暨國際學院英語教

學中心

專案主持人：吳秋慧

地 址：高雄市民族一路 900 號

中 華 民 國 1 0 6 年 0 8 月 0 1 日



合約編號：語產學字第 106070129 號

單位	英語教學中心	職級	主任	姓名	吳秋慧
計劃執行時間	自民國 106 年 08 月 01 日至民國 106 年 12 月 31 日				
計劃名稱	『大學校院英語能力測驗(CSEPT®) 第二級題庫編寫』				
合作企業 計畫聯絡人	希伯崙股份有限公司 校園業務總監/蘇華院	聯絡電話	02-2578-2626 分機 209		
人事費	\$120,000				
業務費	-				
管理費	內含				
共計	\$120,000				

